

IT - ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO – REGOLE DI MAGAZZINO

Questo manuale fornisce le istruzioni per un corretto stoccaggio ed è parte integrante delle condizioni generali di vendita. Il mancato rispetto delle indicazioni fornite esonera ELFRI SRL da ogni responsabilità diretta e indiretta. ELFRI SRL garantisce i prodotti nel rispetto delle indicazioni fornite dal presente manuale.

- Si raccomanda di stoccare i materiali in ambienti coperti, puliti, asciutti e ben aerati. Non lasciare i prodotti a diretto contatto con acqua o condensa. I materiali zincati temono particolarmente l'umidità e non sono esenti da ruggine, in special modo se esposti a soluzioni saline. La sua comparsa, in ogni caso, non ne preclude il corretto funzionamento come certificato dall'ente certificatore a seguito di verifiche del prodotto in presenza di elevata nebbia salina. I fattori estetici, ivi inclusa la comparsa della ruggine, non sono coperti da garanzia.
- Caratteristiche degli imballi: per l'imballo dei nostri articoli vengono di norma utilizzati i seguenti materiali:
 - Scatoline di cartone ondulato di dimensione proporzionata al tipo di prodotto contenuto.
 - Scatole di cartone ondulato di diverse dimensioni e spessori in base alle caratteristiche e dimensioni delle scatole di prodotto finito da contenere. Le scatole hanno lo scopo di proteggere il materiale in esse contenuto e di facilitarne la movimentazione e la disposizione a magazzino; non sono studiate per resistere in modo specifico all'acqua o a carichi eccessivi, ma per sopportare le normali condizioni di stoccaggio e movimentazione. La chiusura standard è costituita da nastro adesivo con l'indicazione del nostro logo. I dati d'identificazione sono di norma quelli standard ELFRI se non diversamente richiesto/concordato con il cliente.
- Quantità e disposizione dei pezzi: gli articoli vengono posizionati:
 - Sfusi, disposti a strati, in idonee scatole di cartone, adatte a sopportarne il peso.
 - Singolarmente imballati in scatole di cartone. Le scatole vengono poi disposte a strati all'interno di scatole di cartone di dimensione idonea al contenimento delle quantità da inviare.
- Modalità di immagazzinamento
 - I pezzi devono essere conservati a magazzino negli imballi originali di fornitura (vedi paragrafo precedente).
 - I pezzi eventualmente tolti dalle scatole e non utilizzati devono essere riposti nuovamente nell'imballo originale, per non perdere gli elementi di identificazione.
 - Le scatole possono essere impilate per ridurre lo spazio occupato, ma è indispensabile verificare che il peso sulla scatola di fondo non sia eccessivo. Le pareti delle scatole non devono essere sollecitate sino ad incurvarsi.
 - Sui colli devono rimanere ben visibili gli elementi di identificazione/etichette apposte dalla ELFRI. In particolare deve rimanere identificabile il lotto di produzione presente sulle etichette apposte dalla ELFRI SRL.
 - Rispettare le condizioni ambientali di cui al successivo paragrafo
- Condizioni ambientali di utilizzo e stoccaggio
Le condizioni ambientali di stoccaggio ricoprono una importanza rilevante al fine di garantire il corretto funzionamento del prodotto posto a magazzino. E' indispensabile pertanto adeguare i metodi di conservazione in base ai criteri di seguito dettagliati:
 - Temperatura di utilizzo 0-40°C
 - Umidità relativa ammessa < 80%HR
 - Temperatura di immagazzinamento -10 + 60 °C
 - Umidità di immagazzinamento < 70%HR

La non osservanza delle nostre prescrizioni di stoccaggio esonera la ELFRI Srl da ogni responsabilità in merito a danneggiamenti, rendendo il cliente automaticamente decaduto da ogni garanzia sui prodotti ELFRI.

La società ELFRI non si assume responsabilità e non offre alcuna garanzia qualora il materiale risultasse danneggiato o malfunzionante a causa di un non corretto immagazzinamento.

EN – STORAGE INSTRUCTIONS – WAREHOUSE RULES

This manual provides instructions for the correct storage and it is part of the "general sales conditions". Failure to comply with the indications provided exonerates ELFRI SRL from any direct or indirect responsibility. ELFRI SRL guarantees the products in compliance with the instructions provided in this manual.

- It is recommended to store materials in covered, clean, dry and well ventilated areas. Do not leave the products in direct contact with water or condensation. Galvanized materials are particularly sensitive to humidity and are not free from rust, especially when exposed to salt solutions. Its appearance, in any case, does not preclude its correct functioning as certified by the certification body following checks of the product in the presence of high salt fog. Aesthetic factors, including the appearance of rust, are not covered by warranty.
- Packaging characteristics: our items are usually packed with the following materials:
 - Corrugated cardboard boxes of a size proportionate to the type of product contained.
 - Corrugated cardboard boxes of different sizes and thicknesses according to the characteristics and dimensions of the finished product boxes to contain. The boxes are designed to protect the material contained therein and to facilitate handling and storage; they are not designed to withstand water or excessive loads, but to withstand normal storage and handling conditions. The standard closure consists of adhesive tape with the indication of our logo. The identification data are usually the ELFRI standard data unless otherwise requested/agreed with the customer.
- Quantity and arrangement of the pieces. The items are positioned:
 - Loose, arranged in layers, in suitable cardboard boxes, suitable for supporting their weight.
 - Individually packed in cardboard boxes. The boxes are then arranged in layers inside cardboard boxes of a size suitable for containing the quantities to be sent.
- Modality of storage:
 - The pieces must be kept in stock in the original supply packaging (see previous paragraph).
 - The pieces removed from the boxes and not used must be placed back in the original packaging, in order not to lose the identification elements.
 - The boxes can be stacked to reduce the space occupied, but it is essential to check that the weight on the bottom box is not excessive. The walls of the boxes must not be stressed until they bend.
 - The identification elements/labels stuck by ELFRI must remain clearly visible on the packages. In particular, the production lot on the labels stuck by ELFRI SRL must remain identifiable.
 - Respect the environmental conditions referred to the following paragraph
- Environmental conditions of use and storage:
The environmental storage conditions are of considerable importance in order to guarantee the correct functioning of the product placed in the warehouse. It is therefore essential to adapt the storage methods according to the following detailed criteria:
 - Operating temperature 0-40 ° C
 - Permissible relative humidity <80% HR
 - Storage temperature -10 + 60 ° C
 - Storage humidity <70% HR

The non-observance of our storage regulations exonerates ELFRI Srl from any responsibility regarding damage, making the customer automatically lapsed from any warranty on ELFRI products.
ELFRI assumes no responsibility and offers no warranty if the material is damaged or malfunctioning due to incorrect storage.



FR – INSTRUCTIONS DE STOCKAGE – RÈGLES D'ENTREPÔT

Ce manuel fournit des instructions pour un stockage correct et fait partie intégrante des "Conditions générales de vente". Le non-respect des indications fournies exonère ELFRI SRL de toute responsabilité directe ou indirecte. ELFRI SRL garantit les produits conformément aux instructions fournies dans ce manuel.

- Il est recommandé de stocker les matériaux dans des zones couvertes, propres, sèches et bien ventilées. Ne laissez pas les produits en contact direct avec de l'eau ou de la condensation. Les matériaux galvanisés sont particulièrement sensibles à l'humidité et ne sont pas exempts de rouille, en particulier lorsqu'ils sont exposés à des solutions salines. Son aspect, en tout état de cause, n'empêche pas son bon fonctionnement certifié par l'organisme de certification à la suite de contrôles du produit en présence de brouillard salin élevé. Les facteurs esthétiques, y compris l'apparition de la rouille, ne sont pas couverts par la garantie.
- Caractéristiques d'emballage: les matériaux suivants sont normalement utilisés pour l'emballage de nos articles:
 - Boîtes en carton ondulé d'une taille proportionnée au type de produit contenu.
 - Boîtes en carton ondulé de différentes tailles et épaisseurs en fonction des caractéristiques et dimensions des boîtes de produits finis à contenir. Les boîtes sont conçues pour protéger le matériau qui y est contenu et pour faciliter la manipulation et le stockage; ils ne sont pas conçus pour résister à l'eau ou à des charges excessives, mais pour résister à des conditions normales de stockage et de manipulation. La fermeture standard se compose de ruban adhésif avec l'indication de notre logo. Les données d'identification sont généralement les données standard ELFRI sauf demande / accord contraire avec le client.
- Quantité et disposition des pièces: les articles sont positionnés:
 - En vrac, disposées en couches, dans des boîtes en carton appropriées, aptes à supporter son poids.
 - Emballé individuellement dans des boîtes en carton. Les boîtes sont ensuite disposées en couches dans des boîtes en carton d'une taille appropriée pour contenir les quantités à envoyer.
- Mode de stockage
 - Les pièces doivent être stockées dans l'emballage d'origine (voir paragraphe précédent).
 - Les pièces retirées des boîtes et non utilisées doivent être replacées dans l'emballage d'origine, afin de ne pas perdre les éléments d'identification.
 - Les boîtes peuvent être empilées pour réduire l'espace occupé, mais il est essentiel de vérifier que le poids sur la boîte du fond n'est pas excessif. Les parois des boîtes ne doivent pas être sollicitées avant qu'elles ne se courbent.
 - Les éléments / étiquettes d'identification apposés par ELFRI doivent rester clairement visibles sur les colis. En particulier, le lot de production sur les étiquettes apposées par ELFRI SRL doit rester identifiable.
 - Respecter les conditions environnementales mentionnées au paragraphe suivant
- Conditions environnementales d'utilisation et de stockage
Les conditions environnementales de stockage sont d'une importance considérable afin de garantir le bon fonctionnement du produit placé dans l'entrepôt. Il est donc essentiel d'adapter les méthodes de stockage selon les critères détaillés suivants:
 - Température de fonctionnement 0-40 ° C
 - Humidité relative admissible <80% HR
 - Température de stockage -10 + 60 ° C
 - Humidité de stockage <70% HR
 Le non-respect de nos règles de stockage exonère ELFRI Srl de toute responsabilité en cas de dommages, rendant le client automatiquement déchu de toute garantie sur les produits ELFRI. La société ELFRI n'assume aucune responsabilité et n'offre aucune garantie si le matériel est endommagé ou défectueux en raison d'un stockage incorrect.

ES – INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO – REGLAS DE DEPÓSITO

Este manual proporciona instrucciones para el almacenamiento correcto y es una parte integral de las "Condiciones generales de venta". El incumplimiento de las indicaciones proporcionadas exime a ELFRI SRL de cualquier responsabilidad directa o indirecta.

ELFRI SRL garantiza los productos de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual.

- Se recomienda almacenar materiales en áreas cubiertas, limpias, secas y bien ventiladas. No deje los productos en contacto directo con agua o condensación. Los materiales galvanizados son particularmente sensibles a la humedad y no están libres de óxido, especialmente cuando se exponen a soluciones salinas. Su apariencia, en cualquier caso, no impide su correcto funcionamiento certificado por el organismo de certificación después de las comprobaciones del producto en presencia de niebla salina alta.
- La garantía no cubre los factores estéticos, incluida la aparición de óxido.
- Características de embalaje: para el embalaje de nuestros artículos, normalmente se utilizan los siguientes materiales:
 - Cajas de cartón corrugado de un tamaño proporcional al tipo de producto contenido.
 - Cajas de cartón corrugado de diferentes tamaños y espesores según las características y dimensiones de las cajas de producto terminado a contener. Las cajas están diseñadas para proteger el material contenido en ellas y para facilitar su manejo y almacenamiento; no están diseñadas para resistir el agua o las cargas excesivas, sino para soportar condiciones normales de almacenamiento y manejo. El cierre estándar consiste en cinta adhesiva con la indicación de nuestro logotipo. Los datos de identificación generalmente son los datos estándar de ELFRI a menos que se solicite/acuerde con el cliente.
- Cantidad y disposición de las piezas: los artículos se colocan:
 - sueltos, dispuestos en capas, en cajas de cartón adecuadas, adecuadas para soportar su peso.
 - embalados individualmente en cajas de cartón. Las cajas se organizan en capas dentro de cajas de cartón de un tamaño adecuado para contener las cantidades que se enviarán.
- Modo de almacenamiento
 - Las piezas deben mantenerse en stock en el embalaje original (ver párrafo anterior).
 - Las piezas retiradas de las cajas y no utilizadas deben volver a colocarse en su embalaje original, para no perder los elementos de identificación.
 - Las cajas se pueden apilar para reducir el espacio ocupado, pero es esencial verificar que el peso en la caja inferior no sea excesivo. Las paredes de las cajas no deben estresarse hasta que se doblen.
 - Los elementos / etiquetas de identificación colocados por ELFRI deben permanecer claramente visibles en los paquetes. En particular, el lote de producción en las etiquetas colocadas por ELFRI SRL debe seguir siendo identificable.
 - Respetar las condiciones ambientales a las que se hace referencia en el siguiente párrafo.
- Condiciones ambientales de uso y almacenamiento
Las condiciones de almacenamiento ambiental son de gran importancia para garantizar el correcto funcionamiento del producto colocado en el almacén. Por lo tanto, es esencial adaptar los métodos de almacenamiento de acuerdo con los siguientes criterios detallados:
 - Temperatura de funcionamiento 0-40 ° C
 - Humedad relativa permisible <80% HR
 - Temperatura de almacenamiento -10 + 60 ° C
 - Humedad de almacenamiento <70% HR
 La inobservancia de nuestras normas de almacenamiento exime a ELFRI Srl de cualquier responsabilidad con respecto a daños, haciendo que el cliente pierda automáticamente cualquier garantía de los productos ELFRI. La empresa ELFRI no asume ninguna responsabilidad y no ofrece ninguna garantía si el material está dañado o no funciona correctamente debido a un almacenamiento incorrecto.

